

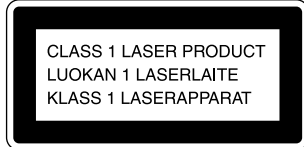




## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de averías, solicite los servicios de personal cualificado.

Para los clientes de Europa



Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto CLASS 1 LASER.

La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior inferior.

## Antes de comenzar

Muchas gracias por la adquisición de este radioreloj Sony! Este radioreloj le brindará muchas horas de servicio fiable y placer de escucha.

Antes de utilizar el radioreloj, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futuras referencias.

Estas instrucciones cubren los modelos ICF-CD830 e ICF-CD830L, y sus diferencias son las siguientes.

Número de modelo ICF-CD830 ICF-CD830L  
Banda FM/AM FM/MW/LW

## Características

- Alarma triple que le permitirá despertarse con el disco compacto o la emisora que dese, y/o con el zumbador.
- Función de repetición de alarma con tiempo regulable de 10 a 60 minutos como máximo.
- Función de reproducción aleatoria/repetida de discos compactos.
- Despertador con cualquier canción de un disco compacto.
- Indicador de alarma fácil de ver.
- Calculador de hora de verano (hora de ahorro de energía).

## Ajuste de la hora y la fecha

- Conecte la alimentación del radioreloj. En el visualizador parpadeará "AM 12:00" o "0:00".
- Presione **CLOCK** durante algunos segundos. Usted oírá un pitido, y en el visualizador comenzará a parpadear el año.
- Presione **TIME SET + 0** – hasta que en el visualizador aparezca el año correcto.
- Presione una vez **CLOCK**.
- Repita los pasos 3 y 4 para ajustar el mes, el día, la hora, y os minutos. Después de haber ajustado los minutos, presione **CLOCK** para que comiencen a contarse los segundos, y usted oírá un pitido.

- Para hacer que se visualice el año y la fecha, presione una vez **SNOOZE/DATE SLEEP OFF** para la fecha, y antes de 2 segundos, vuelva a presionarla para el año. El visualizador mostrará la fecha y el año durante algunos segundos y después volverá a la hora actual.
- Para ajustar rápidamente la hora, mantenga presionada **TIME SET +/- 0**.
- El sistema del reloj variará dependiendo del modelo que posea. Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = medianoche Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche
- En el paso 5, cuando presione **CLOCK** después de haber ajustado los minutos para activar el reloj, los segundos empezarán a contarse desde cero.

**Para cambiar la visualización a la indicación de la hora de ahorro de luz diurna (hora de verano)**

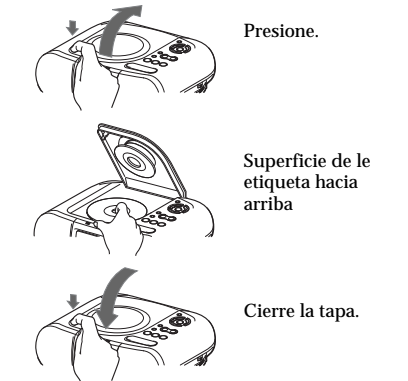
Presione D.S.T./SUMMER T.

Se visualizará \* y la indicación de la hora cambiará a la hora de verano. Para desactivar la función de hora de verano, vuelva a presionar D.S.T./SUMMER T.

## Reproducción de un disco compacto

Usted podrá reproducir discos compactos de 8 cm sin adaptador.

- Presione **OPEN/CLOSE** para abrir la tapa del compartimiento del disco compacto, y coloque un disco.
- Cierre la tapa del compartimento del disco compacto.



- Presione **CD ►II**. En el visualizador aparecerán "CD ►" y "TRACK 01" para indicar que está reproduciéndose la canción 1 del disco compacto.

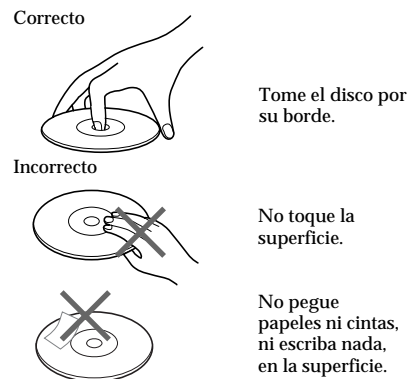
- Para ajustar el volumen gire **VOLUME**.

Para Realizar una pausa	Presione <b>CD ►II</b>
Reanudar la reproducción después de una pausa	<b>CD ►II</b> de nuevo
Localizar el comienzo de la canción actual (AMS*)	<b>◀◀**</b>
Localizar la canción siguiente (AMS)	<b>▶▶**</b>
Retroceder a gran velocidad	Mantenga presionada <b>◀◀**</b>
Avanzar a gran velocidad	Mantenga presionada <b>▶▶**</b>
Localizar canciones anteriores (AMS)	<b>◀◀</b> repetidamente**
Localizar canciones siguientes (AMS)	<b>▶▶</b> repetidamente**
Parar la reproducción	<b>■</b>

\* AMS = Automatic Music Sensor (Sensor automático de canciones)

\*\*Estas operaciones serán posibles durante la reproducción y en el modo de pausa.

- Para manejar los discos compactos



### Notas

- Los discos de formas no estándar (p. ej., en forma de corazón, cuadrado, o estrella) no podrán reproducirse en esta unidad. Si intentase hacerlo, podría dañar la unidad. No utilice tales discos.
- Si presiona **CD ►II** cuando no haya disco compacto en el compartimento para el mismo, en el visualizador parpadeará "00" durante unos 5 segundos, y la alimentación de la unidad se desconectará automáticamente.

## Diversos modos de reproducción de discos compactos

Usted podrá reproducir canciones repetidamente o en orden aleatorio.

Presione **CD PLAYMODE**. Cada vez que la presione, el modo de reproducción cambiará de la forma siguiente:

Indicación del visualizador	Modo de reproducción
ninguna	(reproducción normal)
"REP 1"	(repetición de una sola canción)
Una canción se reproducirá repetidamente.	↓
"REP ALL"	(repetición de todas las canciones)
Todas las canciones se reproducirán repetidamente.	↓
"SHUFFLE"	(reproducción aleatoria)
Todas las canciones se reproducirán una vez en orden aleatorio.	↓
"SHUFFLE REP"	(reproducción aleatoria repetida)
Todas las canciones se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.	↓

## Utilización de la radio

- Presione **RADIO ON** para conectar la radio. En el visualizador aparecerán las indicaciones "RADIO" y "On". Después de 2 segundos, la visualización cambiará a la de la hora actual con la indicación "RADIO".
- Ajuste **VOLUME**.
- Seleccione **BAND**.
- Sintonice una emisora utilizando el dial **TUNING**.
  - Para desconectar la radio, presione **RADIO OFF**.
  - Para mejorar la radiorecepción FM: Extienda la antena monofilar de FM. **AM(MW)/LW**: Gire horizontalmente la unidad hasta obtener la óptima recepción. La unidad tiene incorporada una antena de barra de ferrita.

## Programación de la alarma

Esta unidad está equipada con 3 modos de alarma, disco compacto, radio, y zumbador. Antes de programar la alarma cerciódese de ajustar el reloj (consulte "Ajuste de la hora y la fecha").

## Para programar la hora de alarma

**Para programar la alarma con un disco compacto:** Para la alarma con un disco compacto, se reproducirá en primer lugar la canción especificada para despertarse. (Sin embargo, si el modo de reproducción del disco compacto está ajustado a "SHUFFLE" o "SHUFFLE REP", todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.)

- Con la alarma activada, ajuste el volumen de la misma al nivel deseado.
- Presione **ALARM SET CD** durante algunos segundos. En el visualizador aparecerán "ALARM", "CD", y el número de la canción para despertarse. Después de un pitido, en el visualizador empezarán a parpadear "ALARM" y la hora. Presione **TIME SET + 0** – hasta que aparezca la hora deseada. Para programar rápidamente la hora, mantenga presionada **TIME SET + 0** –.
- Presione **ALARM SET CD**. Los minutos parpadearán.

- Repita el paso 2 para programar los minutos, y presione **ALARM SET CD**. En el visualizador parpadeará el número de canción para despertarse.
- Presione **TIME SET + 0** – para seleccionar el número de la canción con la que desee despertarse. El número de canción para despertarse podrá programarse hasta 99.
- Presione **ALARM SET CD**. Dos pitidos cortos le confirmarán la programación.

**Para programar la alarma con la radio:**

- Sintonice una emisora y ajuste el volumen.
- Presione **ALARM SET RADIO** durante algunos segundos. En el visualizador aparecerán "ALARM" y "RADIO". Después de un pitido, en el visualizador comenzarán a parpadear "ALARM" y la hora.
- Presione **TIME SET + 0** – hasta que aparezca la hora deseada. Para programar rápidamente la hora, mantenga presionada **TIME SET + 0** –.
- Presione **ALARM SET RADIO**. Los minutos parpadearán.
- Repita el paso 3 para programar los minutos y presione **ALARM SET RADIO**. Dos pitidos cortos le confirmarán la programación.

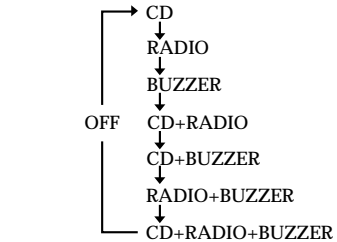
**Para programar la alarma con el zumbador:**

- Presione **ALARM SET BUZZER** durante algunos segundos. En el visualizador aparecerán "ALARM" y "BUZZER". Después de un pitido, en el visualizador comenzarán a parpadear "ALARM" y la hora.
- Presione **TIME SET + 0** – hasta que aparezca la hora deseada. Para programar rápidamente la hora, mantenga presionada **TIME SET + 0** –.
- Presione **ALARM SET BUZZER**. Los minutos parpadearán.
- Repita el paso 2 para programar los minutos y presione **ALARM SET BUZZER**. Dos pitidos cortos le confirmarán la programación.

## Para determinar el modo de alarma

Antes de determinar el modo de alarma, cerciódese de programar la hora de alarma. (Consulte "Para programar la hora de alarma".)

Presione repetidamente **ALARM MODE** para seleccionar el modo de alarma deseado. Cada vez que presione esta tecla, en el visualizador cambiarán los indicadores CD/RADIO/BUZZER y "ALARM" en el orden siguiente:



## Para comprobar la hora de alarma

Presione **ALARM SET CD, ALARM SET RADIO**, o **ALARM SET BUZZER**. El visualizador mostrará la hora de alarma durante algunos segundos y después volverá a mostrar la hora actual.

- La hora de alarma con disco compacto, con la radio, y con el zumbador está ajustada a AM 12:00 o 0:00 en el momento de adquisición de la unidad.

### ALARMA ACTIVADA—

Para la alarma con un disco compacto, se reproducirá en primer lugar la canción que haya designado para despertarse. (Sin embargo, si el modo de reproducción del disco compacto está ajustado a "SHUFFLE" o "SHUFFLE REP", todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.)

Si programa la alarma con un disco compacto y no hay disco en el reproductor de discos compactos, a la hora programada sonará el zumbador.

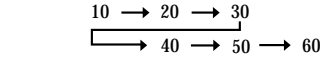
Para la alarma con la radio, se recibirá la última emisora sintonizada.

Para la alarma con el zumbador, éste sonará cada vez más rápido después de cada ciertos segundos en tres etapas progresivas.

**Nota** Si programa las alarmas con un disco compacto, la radio, y el zumbador al mismo tiempo, la del disco compacto tendrá precedencia. Si no ha programado la alarma con un disco compacto, tendrá preferencia la de la radio.

## Para dormirar algunos minutos más

Presione **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**. Las alarmas con un disco compacto, la radio, o el zumbador se silenciarán, pero volverán a sonar automáticamente después de unos 10 minutos. Cada vez que presione **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**, el tiempo de repetición de la alarma cambiará de la forma siguiente:



El visualizador mostrará durante algunos el tiempo de repetición de la alarma y después volverá a mostrar la hora actual. Si presiona **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF** después de haber aparecido la hora actual, el tiempo de repetición volverá a comenzar desde 10 minutos.

- La duración máxima del tiempo de repetición de la alarma es de 60 minutos.

### ALARMA DESACTIVADA—

La alarma se desactivará automáticamente después de 60 minutos.

### Para silenciar la alarma

Para silenciar la alarma, presione **ALARM RESET**.

La alarma volverá a sonar a la misma hora del día siguiente.

### Para cancelar la alarma

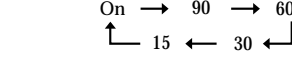
Para desactivar la alarma, presione repetidamente **ALARM MODE** hasta que desaparezca el indicador CD/RADIO/BUZZER.

## Programación del cronodesconector

Usted podrá disfrutar durmiéndose escuchando la radio utilizando el cronodesconector, que desconectará automáticamente la misma después del tiempo programado.

Presione **RADIO ON+SLEEP**.

La radio se conectará. Usted podrá programar el cronodesconector para duraciones de 90, 60, 30, o 15 minutos. Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



Cuando la visualización vuelva a "On", sonarán dos pitidos cortos.

Cuando haya programado la duración, en el visualizador aparecerá "SLEEP". La radio sonará durante el tiempo que haya programado, y después se desconectará.

- Para desconectar la radio antes del tiempo programado, presione **SNOOZE/DATE/SLEEP OFF**.

## Para utilizar el cronodesconector y la alarma

Usted podrá disfrutar durmiéndose escuchando la radio, y despertándose con la alarma de un disco compacto, la radio, o el zumbador.

- Programe la alarma. (Consulte "Programación de la alarma".)
- Programe el cronodesconector. (Consulte "Programación del cronodesconector".)

## Precauciones

- Alimente la unidad con la fuente de alimentación indicada en "Especificaciones".
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la parte inferior de la unidad.
- Para desconectar el cable de alimentación (de la red) tirando del enchufe, no del propio cable.
- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufada en un tomacorriente de la red, incluso aunque haya desconectado la alimentación en la propia unidad.
- No deje la unidad en un lugar cercano a una fuente térmica, como un radiador o un conducto de ventilación, ni donde pueda quedar sometida a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones, o golpes.
- Para evitar el recalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad. No la coloque sobre una superficie (alfombra, manta, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desconecte el adaptador de alimentación de CA, o extráigale las pilas, y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de seguir utilizandola.
- Si la caja se ensucia, límpiela con un paño humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No use nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que podría dañar el acabado.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su unidad, consulte a su proveedor Sony.

## Solución de problemas

Si cualquier problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes para ver si la unidad necesita repararse o no. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor Sony.

El reloj no indica la hora correcta.

- ¿Se ha producido un corte del suministro eléctrico durante más de un minuto?

El reproductor de discos compactos, la radio, o el zumbador no suena a la hora programada.

- ¿Han desaparecido todos los indicadores ALARM?
- La alarma de la radio se activa pero no sale sonido a la hora programada.
- ¿Está el dial **TUNING** ajustado para recibir emisoras?
- ¿Ha ajustado **VOLUME**?

El reproductor de discos compactos no funciona.

- ¿Ha cerrado la tapa del disco compacto?
- ¿Ha colocado correctamente el disco compacto? El disco deberá colocarse con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Disco defectuoso o polvoriento - Limpie el disco con un paño limpiador opcional. Frote el disco del centro hacia fuera.
- Extraiga el disco compacto y deje el compartimento del mismo abierto durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Se produce una pérdida esporádica del sonido durante la operación con un disco compacto.

- Disco defectuoso o polvoriento - Limpie o reemplácelo.
- Volumen demasiado alto - Reduzca el volumen.
- Vibraciones intensas.

## Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema: Sistema audiodigital de discos compactos
Propiedades del diodo láser: Material: GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm
Duración de la emisión: Continua
Salida de láser: Menos de 44,6 μW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.)

Respuesta en frecuencia: 20-20 000 Hz ±1 dB

Fidelización y término: Inferiores al límite mensurable

Sección de la radio
Gama de frecuencias

Norte y Sudamérica	ICF-CD830	ICF-CD830L
	FM 87.5-108 MHz	–
Otros países	AM 530-1 710 kHz	–
	FM 87.5-108 MHz	87.5-108 MHz
	MW 530-1 710 kHz	530-1 710 kHz
	LW –	153-255 kHz

### Generales

Visualizador: Norte y Sudamérica, Reino Unido, y Australia; Sistema de 12 horas Otros países: Sistema de 24 horas

Altavoz:

86 mm de diámetro, 4 Ω

Salida de potencia:

1,2 W + 1,2 W (al 10% de distorsión armónica)

Alimentación: Modelo para Norte y Sudamérica: 120 V CA, 60 Hz
Modelo para Australia: 240 V CA, 50 Hz
Otros modelos: 220 - 230 V CA, 50 Hz

Dimensiones: Aprox. 273 x 94,5 x 194,5 mm (an/al/prf) incluyendo partes y controles salientes

Masa: Aprox. 1 705 g ICF-CD830L (modelo para el Reino Unido): Aprox. 1 725 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.